Interview with Mrs. Gloria Del Toro:

Neydi:Su nombre completo?
Gloria: Mi nombre completo es Gloria Rodriguez Del Toro
Neydi: Donde Nació?
Gloria: Yo nací en el pueblo de Aibonito, Puerto Rico.
Neydi: Y usted se quedo donde mismo nacio o se crio en otro lugar?
Gloria: Bueno e la escuela superior la hice en el pueblo de Barranquitas, en una escuela privada que se llamaba la Academia Bautista de Barranquitas. Despues que me gradue de la escuela superior me fui a vivir a Rio Piedras porque fui a la Universidad de Puerto Rico y despus de la Universidad pues me case despues de ~~Ver~~ haber terminado.
Neydi: Que estudio?
Gloria: E... estudie educacion, hice dos especialicaciones, educacion otra en espanol, un minor en frances pero el frances no se habla. Me gusta mucho los idiomas y me gusto el trabajo que tu sabe usando los dos idiomas.
Neydi: Y su esposo lo conocio en la universidad?
Gloria: No el era militar, estaba estacionado en el puesto militar que se llama, que esta cerca de Bayamon, Fort Buchannan pues el de alli fue a visitar a una familia y de alli lo conoci.
Neydi:Y se casaron a que edad?
Gloria: Me case bueno como cuatro meses de verme graduado.
Neydi: No tiene que decirme, pero si puedo, cuando nacio?
Gloria: Soy tan vanidosa que no me gusta decirlo, pero tengo mas de 60.
Neydi: Esta bien. Como se decidieron, se vinieron todos juntos?
Gloria: Bueno mi esposo era militar y estuvo, lo asignaron a ir a el estranjero de ahi estaba estacionado en Alemania en pueblo de Hanai Ancen es tan pequenllo, no tan grande como la ciudad que nos quedaba tan cerca Frankfurt, que todo el mundo conoce porque es una ciudad muy famosa alla. Y alli estuvimos en dos ocaciones, vivimos, estuvimos desde el '53-al '55. Regresamos a los Estados Unidos y de ahi el fue trasladado a Keyling(?), Texas y tambien a Louisiana.
Neydi: Y ustedes siempre iban juntos?
Gloria: Siempre ibamos juntos, ya los nenes habian nacido, mi hija major y mi hijo estuvimos ahi de ahi el solicito irse de nuevo para el estranjero y lo mandaron de nuevo para Alemania. A mi me gusto mucho, yo no queria ni regresar porque tuvimos una permanencia excelente en todo sentido, en el sentido de conocer tanta cultura y gente, todo lo que tenia que ver nosotros lo vimos en cuanto cosas culturales se refiere. Y despues fuimos la segunda ves y vivimos en la parte que se conoce como Black Forest. Es en Alemania cerca de la famosa ciudad de Stugart(?) pero nosotros vivimos como a diez minutos de Stugart. Era una ciudad famosisima como Frankfurt o Haidenburg(?) o como Munich. Y vivimos en la ciudad de Nubesburg(?) ahi, regresamos a Estados Unidos en el '60. En el '60 fuimos a vivir a Arlington, Virginia de Arlington Virginia el se regreso para Italia en otra asignacion de su trabajo y nos dejo aqui en el estado de New Jersey. Desde 1961 estamos residiendo aqui en el estado de Nueva

Jersey en la ciudad de Newark.
Neydi: Su primera vez fue entonces aqui en Texas, en los Estados Unidos, fue la primera ves que vino a los Estados Unidos?
Gloria: Cuando vinimos, el primer estado en cual vivimos fue en Texas.
Neydi: Antes de eso nunca habia venido aca?
Gloria: Nunca habia estado en Estados Unidos, solo cuando pase fue cuando hicimos escala cuando sali de Puerto Rico en el '53. Vinimos por barco. Entonces ahi nos quedamos en Fort Hamilton en Brooklyn a lo que nos hacian los papeles para salir hacia Alemania, solamente estuve de paso en la ciudad.
Neydi: Y cuales fueron las primeras impresiones cuando llego a Texas?
Gloria:Buena ya estaba acustumbrada a vivir entre los Norte Americanos y entonces me fue bien. Lo unico era lo que me mortificaba grandemente era, yo no habia vivido racismo en el sentido en que yo lo observe en el Sur. No con nuestra persona. Nuestra persona nunca huvo discrimen posiblemente por la piel blanca de mis hijos y de mi esposo. Pero yo estaba viendo como trataban especialmente la gente de color, yo tuve bastante confrontaciones por ejemplo con la dueña de la casa donde viviamos porque ella pertenecia a la iglesia methodista adonde yo me crie porque mi padre era un predicador laico y yo no podia entender como una persona que clamaba ser cristiano y conocer a dios podia ver a un ser humano de la forma en que ella estaba viendo a los inquilinos. Tambien tuve, no problemas entre nosotros, no sino observando de cuando fui de Texas nos fuimos a Louisiana y alli tuve una experiencia, si le interesa esto,de que tenia una muchacha que me venia a ayudar a limpiar la casa que se llamaba Lola May Brown y pues yo servi la mesa y pues puse un plato alli para ella y cuando la llame me dijo que no! Que se suponia que ella no se pudiera sentar con la gente blanca a comer. Y yo le dije eso era en este estado pero no en esta casa. Porque para mi los seres humanos son seres humanos y si no te sientas a comer nosotros, no pude volver a esta casa.
Neydi:En que ano fue eso?
Gloria:En el ano 1955 o pudo ser en el ano '56, al fines de '55 o al principio de el '56. En Louisiana, fue aun mas serio porque no contra nosotros, nunca tuvimos problemas de conseguir vivienda en absoluto, y tampoco en las iglesias. Donde ibamos siempre eramos bien recibidos. Posiblemente porque eramos de color blanco. Pero en una ocasion estaba esperando un omnibus, una guagua como le decimos nosotros. Y yo estaba hablando con un senor mayor, negro. Y yo vi que muchos carros estaban parandose y yo dije que pasara y el me dice vayase inmediatamente en la guagua que usted pude ser atacada y yo le dije. Y yo le dije, porque?. Dice porque se supone que usted no este hablando con un negro. Yo me quede hablando y yo dije, yo no creo en eso, ni soy de esta area y en mi pais no hay discrimen en ese sentido. Despues me molestaba mucho, fuimos..e..no me gustaba el calor de 120 grados. Me puse bastante enferma en el sentido de perder peso y eso.
Neydi: Quiero saber que cuando vino a Newark.
Gloria: Vine a Newark en octubre 31 del 1961

Neydi: Con intenciones de quedarse a vivir?
Gloria: Bueno no con intenciones de quedarme porque siendo que mi esposo ya te dije que estaba en otra asignacion in Italia pues el siempre queria que estuviriamos con mi hijo pero cuando nos mando a buscar, los nenes, ya uno estaba en highschool y el otro estaba terminando escuela elementar y me dijeron que ellos no iban a viajar, porque era muy traumatico y tantas escuelas que tuvieron que adjustarse a nuevas escuelas fue muy fuerte para ellos. Entonces yo le dije a mi esposo, que nosotros nos ibamos a permanecer hasta el dia de hoy.
Neydi: Y como escojieron a Newark?
Gloria: Bueno yo habia oido de Newark pero eso era nada mas. Eso era todo pero mi esposo se entero que mi hermana Ada, una hermana que va despues que mi, su esposo tambien era militar y estaba en un forto por aqui en Livingston. Yo creo por esta area y ella esta aqui estabiliciada. Entonces el queria que nos quedaramos con alguien que estuvieramos mejor protegidos porque era familia. Entonces el vino y nos busco apartamento.Estavamos todavia en Arlington, Virginia. Entonces asi fue que paramos aqui porque ella estaba aqui y creyo que nos iba a proteger. Se sentia mejor teniendo un familiar, que no teniendo a nadie en una ciudad que yo no conocia.
Neydi: Y cuando se mudo aqui a Newark donde fue que se mudo, cuando se mudo aqui en Newark. Donde estaba viviendo?
Gloria:Vivia en los proyectos.Yo no sabia lo que eran proyectos, lo que pasa es que mi hermana vivia en los proyectos y mi esposo cuando vino, el tampoco sabia lo que eran proyectos. No es que yo estoy apocando a los proyectos, cuando los comparo con lo que vivo ahora. Porque yo estuve alli encantada de la vida y cuando vine yo dije y que es esto de proyecto. Yo no sabia verdaderamente, entonces me dijeron bueno estos son proyectos para low income people. Aunque no era para gente de bajo ingreso proque to pagabas accuerdo de tus ingresos. Pero como estaba ahi con mi hermana y mi cuenado pues yo vivi ahi por cinco anos y era, tenia un apartamento excelente. Pagaba renta de acuerda del ingreso que teniamos. Per cinco anos despues empeso este edificio a deteriorarse. No en el aspecto fisico si no lo muchachos estaban haciendo cosas, estaban danado las paredes y ya pense que ....para el ano 1965. O sea vive cuatro anos de octobre 1961Como le dije que cuando regrese de Arlington, Virginia hasta, me recuerdo hasta el mes que fue Agosto de 1965. Cuando vi que el ambiente era muy importante para mi que mis hijos no estuvieran espuesto a un ambiente le pudiera ser dano. Como cualquier padre responsable y ya vi cosas de drogas y hablban de otras cosas.. Y entonces me mude para 469 de Elizabeth Ave. en Newark en la parte Sur.

Interview with Gloria Del Toro

Neydi: Cuales son algunas de sus organizaciones?

Gloria: Bueno, durante treinta anos aqui en la ciudad de Newark e estado envuelta en muchas de las organizaciones civicas, educativas, culturales o sociales y desde ellas pues e podido tambien abogar por los derechos de los hispanos en general. Algunas de las que recuerdo... una fue, fui, trustee- Yo no se como truducir trustee- de Newark Pre-school Council. Children trustee tambien del Children's Services Association. Trustee del YMYWCA of Newark and Vicinity. And I was also secretaty of that organization. I was also a member of the United Way and I was a trustee of the United Way

In my church, Second Presbyterian Church in Newark, I was an elder. An elder is an officer of the church and a deaconess. And president officer of a wide variety of committees. I also was a charter member and trustee of the Aspira incorporated of New Jersey, a member of the E. Alma Flagg Scholarship fund, a member in my church of the Adults Association Second Presbyterian Church as the treasurer and president. I am now a leader of the Presbyterian Women's Association, Second Presbyterian Church in Newark, also, a member and trustee of FOCUS Newark incorporated.

I was a member and acting president of 402 Mt. Prospect Tenants Association in Newark. I am a Second Presbyterian Church teacher of adult bible class. I am also the advisor. I was charter member also of the Latin American Cultural Educational and Civic Organization. I was a charter member and President of the Latin American Cultural Educational and Civic organization of Newark. And also a member of the United Community Corporation. Also a member, trustee of the Urban League of Essex County. And in 1968, when the model cities came into Newark, I was the vice, first vice chairperson of the model cities neighborhood council. And also I was a member of the education task force of the Model Cities. I was also a commissioner in the rent

control commission of Newark. I was the chairperson of the community advisory Council on Bilingual Education in Newark. I was a member of the committee on Hispanic affairs of the Presbytery of Newark. And I was a member of the governors Ethnic Advisory Council at that time. Then I was a member of the Association of supervision and curriculum development, member of the American Federation of School Administrators. A member of the Alumni Association of the City College of New York City. And I was a charter member and treasurer of the Puerto Rican Educators Association and many others. I am just mentioning a few.

Neydi: O.K

Gloria: De estas organizaciones pues era una opportunidad muy buena de estar envuelta en todos los asuntos y problemas que tienen a los hispanos del area de NewarK y era bastante lo que se podia hacer en terminos de mejorar las condiciones, las oportunidades economicas y social - laborando todos juntos y me gusto mucho haber participado activamente en cada una de estas organizaciones.

Neydi: Y tu vez la communidad Puertorriqueña en Newark que esta progresando y mejorando desde el tiempo que tu estas aqui? Vez que esta haciendo...?

Gloria: Bueno, creo que en algunas areas hay un progreso bastante notable, todavia hay bastante pobreza y personas que estan desempleadas. Pero cuando llegue a Newark en el 1961, las personas profesionales que habian, profesionales en el sentido de que tenian educacion universitaria y estaban en posiciones de acuerdo a su preparacion. Yo creo que no pasaban de 7 o 8. Y con la decada del setenta, a medida que tambien la persona podia tomar su examen de equivalencia,eso le sirvio de estimulo a muchas personas que ni si quiera tenian la preparacion de escuela superior. Le sirvio de estimulo para seguir estudiando

y ahora en el 1994 yo creo que hay un tremendo numero de profesionales en todas las profesiones; maestros, abogados, doctores, trabajadores sociales. Todo tipo de profesion y en ese sentido creo que la comunidad Puertorriqueña se ha adelantado notablemente.

Esto desde luego, desde el momento en que te has preparado en este sentido de tener una profesion que del cual puedas devengar mas dinero, pues a mejorado tu condicion economica y social. Y hay muchas agencias y muchos programas en la cual el Puertorriqueno que se ha preparado tan bien, a podido tomar posiciones como tenemos algunos juezes tambien puertorriqueños. No solamente aqui en el area sino en otros de los pueblos del estado. Lo que veo es que esta es como la clase media que ha progresado en ese sentido. Creo que la clase pobre esta todavia bastante marginada. Muchas personas que necesitan trabajo y no lo tienen. Ahora noto por ejemplo en las familias mas pobres que no han tenido la oportunidad de superarce por muchisimos factores, el interes que ponen los padres que son consciente de lo que la educacion significa para el progreso economico y social, el interes que ponen en que los niños vayan a la escuela. No es como la gente cree que el Puertorriqueño, el padre Puertorriqueño es indiferente. Yo tuve mucha oportunidad de participar con los padres cuando fui directora bilingüe y en otras ocasiones y siempre veo el interés que tienen en que sus hijos progresen. No es como la opinion general de los no hispanos, que el Puertorriqueño que viene aqui es nada mas que a vivir del cuento y del welfare. Y tuve muchas, muchas controversias cuando fui trabajadora social porque, defendiendo esta clase de opinion que se tiene del Puertorriqueno; que es un 'vago', que no viene aqui nada mas que a vivir del cuento. Tenia yo que explicarles ciertas cosas y decirles todas las limitaciones que encuentra cuando viene aqui; el descrimen, la falta de trabajo, el desconocimiento de ingles, la falta de sensibilidad con relacion a su problema. Y creo que tenemos que hacer mucho todavia para que nuestra gente las que estan mas pobres que aquellos que han tenido la oportunidad de seguir

mejorando que puedan salir de donde estan. No creo que estan tan y tan, que han progresado tanto en ese sentido. Y me gustaria...cuando fui trabajadora social, a muchos ayude en el sentido de que los andaba para la escuela para ser su ser su escuela superior. Y le presentaba la oportunidad de que aprendieran ingles, de que se mejoraran. Y muchos lograran hacer eso y seguir mejoraran. Y muchos lograron hacer eso y seguir mejorando.

Pero todavia hay un gran porcentage de familias que estan muy pobres todavia, que necesitan mejorar su condicion y que a veces no se le ofrece la ayuda que necesitan y necesitan orientacion en como adaptarse a una cultura differente, un ambiente differente. Hay mucho que hacer todavia.

Neydi: Y, en terminos de informarse de lo que esta occurriendo en la communidad hispana y eso, usted todavia se - como se dice- con las noticias de lo que esta pasando en Puerto Rico o lo que esta pasando en la comunidad Hispana, como el periodico "El Coqui" o "La Tribuna" o algo asi?

Gloria: Si yo siempre estoy informada de..., me gusta leer mucho y desde luego no estoy frecuentado como lo hacia anterior porque tengo tambien otras responsabilidades. Pero por lo general creo que tengo una buena idea de lo que esta sucediendo en la comunidad. Porque como Hispana, creo que es la obligacion de cualquier persona estar interesado, no solamente en informarse sino tambien en ver que puedo hacer para contribuir a que haya mejor entendimiento y mas progreso de lo que hay. Mi interes siempre, primordial, es despues de mi familia, es la comunidad que yo represnto.

Neydi: Usted vota? Esta 'registered to vote'?

Gloria:Eso es el unico privilegio que tengo y jamas lo he perdido. No solamente eso sino que estimulo a otros y les predico y les digo 'si es el unica arma que tenemos y no lo ejercemos entonces

lo unico que tenemos que hacer cuando haya problemas y injusticias es cerrar el pico'. Poque no tenemos derecho a protestar cuando no hemos ejercitado el derecho que tenemos de - porque al no votar hay muchisimos peligros de que los que salen - quizas no son las personas que van hacer mas sensitivas con el grupo etnico que ellos representan.

Así, que eso no solamente lo hago yo, sino que estimulo a otros, el que no se ha inscrito si lo se. Aqui se mudo un muchacho Negro. Y le pregunte que si .. porque yo le estaba haciendo campaña politica por Tina Cruz, un miembro de la junta de educacion...me dice 'no yo vengo de Nueva York y no tengo todavia el voto'. Yo le dige 'pues note preocupes que yo te busco..', y le busqué el formulario y ya me dijo, 'me llego todo, voy a votar. Yo no conozco a la gente, dime, dame alguna informacion.'. Eso es el derecho, es la unica arma que tenemos.

Neydi: Yeah, I think so. Y sobre el " plebicito" que tuvieron en Puerto Rico que piensa usted del status de Puerto Rico, como Commonwealth o para hacerse estado o independiente?

Gloria: Bueno, hablando como Puertorriqueña, cualquier persona que se siente patriota, que se verdaderamente patriota y que ama su pais, pues siempre uno en su corazon lo que aspira es ser libre. Y esa es mi aspiracion que Puerto Rico llegue a un momento en cual pueda ser libre.

Recuerdo que a los quince años en la ciudad natal, mi ciudad natal; Aibonito, Puerto Rico, yo era vice presidenta de la Juventud Independentista Puertorriqueña a los quince años. Y mi familia eran todos Republicanos, yo no se porque eran Republicanos, pero me llamaron la obeja negra cuanda yo, el primer voto se lo di al Partido Popular Democrático. Porque me gustaba la plataforma de Pan, Tierra y Libertad. Digo, estaba pensando también en el bienestar de mi gente y si yo tenia un hermanito que era policia y ganaba $60 al mes. Y en Puerto Rico habia pasado por la depresion y estaba bien, bien bajo la administration Republicana bien, muy muy pobre. Y yo veo,

yo dije 'Yo no se si Don Luis Muñoz Marín va a cumplir lo que promete por que los politicos prometen muchisimo y muchos no hacen, que no cumplen lo que prometen.'. Pero Yo tenia 21 años, era mi primer voto, Yo dije, ' Yo voy a votar porque me gusta lo que esta diciendo alli.' Yo lei la plataforma de él y también como yo iba ser maestra y las maestras lo que ganaban era un salario muy, muy bajo, el dice que le va aumentar a los policias, a las destos; que las carreteras las van a mejorar, que va haber mejores hospitales, pues a mi me gustó esa plataforma. Me gustó el Operation Bootstrap que el tenía y otras cosas de por ejemplo el incentivo de darle oportunidades a los inversionistas Americanos que venieron sin pagar impuestos por diez años y allí empezó la empleomanía a subir. Porque cuando yo sali para Alemania en el '53, habian como dos o tres fabricas y despues me entere que en dos o tres años habian como 500 fabricas. Y Puerto Rico pues no tenia muchas fabricas, era agricola, verdad, con la cana, y el tabaco, y el cafe. Entonces yo cuando regreso como a los diez años y voy al campo donde yo me crie y veo esta gente empleados en las fabricas, y ganandose sus salarios cada semana y habia una fabrica de ropa tejida, no recuerdo de lo que era, una fabrica de 'needlework'. Y yo pues estaba muy contenta por mi gente y dije, 'Ay, bueno, pues entonces parte de lo que yo no se si habra, como estoy afuera se habra cumplido todo lo que dijo, pero el pais se ve que esta adelantando en el sentido de empleomania, de tener mas empleo a la gente'. Y habia otro programa de casas que el gobierno te daba los materiales y tu ponias la mano de obra. Y todo el mundo se hizo de sus casitas. Y yo empecé a ver ese progreso.

Eso fue con la plataforma del Partido Popular Democratico. Yo estoy fuera de mi pais como 40 años y estoy informada de las veces que a habido administraciones Republicanas y administracion Democrata e Independentista. Pues, si hablas con los Republicanos y estan en el poder pues el pais esta maravilloso. Cuanda son el Partido Popular Democratico pues estan muy bien. Yo creo que hay adelantos en muchisimos sentidos. Lo mas que me gusta es que todo el mundo este estudiando. La

educacion es primordial alla y el pais esta adelantado en ese sentido.

Ahora creo que huvo un referendum para que el pueblo decidiera si queria el estado libre associado o el ser estado de la union. Y creo que los Republicanos perdieron y el Partido Popular, por lo menos los votantes dijeron que querian seguir con el 'status quo' y permanecer. Nadie puede ser libre y asociado a la vez. Porque usted es o libre o asociado. Pero eso es lo que es Puerto Rico. No es libre en el sentido de que tiene un gobierno y committees en el Congreso que todo lo tienen bajo control. Le dan ciertas libertades pero siempre con cierto control. Por otro lado la gente que estan alla hablando con gente de diferentes partidos dicen " Bueno, nos beneficiamos porque mira todo el dinero que recibimos de los Estados Unidos". Y yo digo, si lo reciben pero hay algunas cositas por ejemplo que Puerto Rico, no se que numero es ahora, pero es uno de los mayores compradores de productos Americanos. Pero no puede Puerto Rico vender sus productos a nadie, nada mas que los Estados Unidos. No se si eso habra cambiado. A veces me encuentro un poco ignorante por que debo ser mas, estar mejor informada. O sea que hay algunas cosas que no estan , que no son tan bien como parecen como la gente cree.

Como te dije anteriormente todo Puertorriqueño que ame a su pais o cualquier persona del mundo entero quire ver a su pais libre.

En los momentos que nos desenvolvemos creo que la independencia esta muy lejos. Porque el Partido Independentista no tiene tantisimos seguidores. Eso es lo que yo veo mirando desde aqui. Y no se si será posible antes de que empieze el siglo 21 - 21 es el siglo que vamos a empezar? que vayamos a lograrlo. Pero como hasta ahora lo veo entre preservar el estado actual o ser el estado numero 51.

Estoy un poquito ambivalente en decir cual de los dos seria por que hay 'pros' y hay 'contras' en el estado actual y en el ser estado. Y como en mi corazon siempre esta la idea de ser libre, de ser independentista. Pues por eso creo que estoy

nativo porque no hay cosa mas bella que yo me pueda expresar siempre en el idioma en el que yo naci.

Porque cuando, por ejemplo yo siempre he dicho eso y la gente me encuentran que quisas estoy un poco 'turulata' como se decimos. Cuando yo dije una vez en mi iglesia, yo no tengo dificultades con el ingles ni de entender un sermon, adorar a Dios en ingles. Pero cuando lo estoy adorando en espanol me siento que lo estoy adorando mejor. Sicologicamente me creo que ahora es que estoy llegando mas al senor. No lo quiesieron entender. Yo digo, bueno, eso es tu sentimiento, el sentir mio, yo no tengo problema. Yo lo entiendo perfecto. Pero hay algo sicologico que cuando estoy adorando en espanol me parece que estoy llegando a Dios mejor que en otro idioma. Asi que cualquier persona, los idiomas es para enriqueser cualqueir pais donde esta y debe ser el privilegio de cualquier ciudadano saber, puede expresarse y seguir su cultura. No tenemos que para ser ciudadanos Americanos siceros, no tenemos que dejar de ser quienes somos. Nadie te puede cambiar a ti de lo que tu eres basicamente.

Yo soy Hispana y me voy a quedar Hispana hasta que me muera. Y con eso no quiero decir que soy menos leal a este pais o mas. No tiene nada que ver con eso. Es simplemente el que diga, que por que si esta aqui? Si, aqui, se hable ingles pero hay una tremenda poblacion de habla Hispana, que tiene el mismo derecho de entender lo que va leer en su propio idioma. ASi que es, de esos casos que me encontrado en mi vida profesional y en mi vida personal. Muchas cosas que ha tenido que estar debatiando porque se ve el racismo que no lo quieres demostrar pero que se te sale, cuando menos piensas con un commentario como ese. Uno tiene que ponerse en espanol. Demuestran una gran falta de sensibilidad por aquel que todavia no domina el idioma. Este pais se conoce por eso porque le da la libertad a las personas de venir y conservar su idioma aunque hay siempre tantisimos que no quisieran, ...que tu venieras a las playas aqui a automaticamente te convirtieras en otra persona y dejaras de ser lo que eres. Y eso nunca va a susedir. Porque yo cuando

nativo porque no hay cosa mas bella que yo me pueda expresar siempre en el idioma en el que yo naci.

Porque cuando, por ejemplo yo siempre he dicho eso y la gente me encuentran que quisas estoy un poco 'turulata' como se decimos. Cuando yo dije una vez en mi iglesia, yo no tengo dificultades con el ingles ni de entender un sermon, adorar a Dios en ingles. Pero cuando lo estoy adorando en espanol me siento que lo estoy adorando mejor. Sicologicamente me creo que ahora es que estoy llegando mas al senor. No lo quiesieron entender. Yo digo, bueno, eso es tu sentimiento, el sentir mio, yo no tengo problema. Yo lo entiendo perfecto. Pero hay algo sicologico que cuando estoy adorando en espanol me parece que estoy llegando a Dios mejor que en otro idioma. Asi que cualquier persona, los idiomas es para enriqueser cualqueir pais donde esta y debe ser el privilegio de cualquier ciudadano saber, puede expresarse y seguir su cultura. No tenemos que para ser ciudadanos Americanos siceros, no tenemos que dejar de ser quienes somos. Nadie te puede cambiar a ti de lo que tu eres basicamente.

Yo soy Hispana y me voy a quedar Hispana hasta que me muera. Y con eso no quiero decir que soy menos leal a este pais o mas. No tiene nada que ver con eso. Es simplemente el que diga, que por que si esta aqui? Si, aqui, se hable ingles pero hay una tremenda poblacion de habla Hispana, que tiene el mismo derecho de entender lo que va leer en su propio idioma. ASi que es, de esos casos que me encontrado en mi vida profesional y en mi vida personal. Muchas cosas que ha tenido que estar debatiando porque se ve el racismo que no lo quieres demostrar pero que se te sale, cuando menos piensas con un commentario como ese. Uno tiene que ponerse en espanol. Demuestran una gran falta de sensibilidad por aquel que todavia no domina el idioma. Este pais se conoce por eso porque le da la libertad a las personas de venir y conservar su idioma aunque hay siempre tantisimos que no quisieran, ...que tu venieras a las playas aqui a automaticamente te convirtieras en otra persona y dejaras de ser lo que eres. Y eso nunca va a susedir. Porque yo cuando

estoy, una cosa que me molesta a mi mucho es que yo estoy entre Hispanos y veo las personas hablando ingles, le digo porque tu hablas ingles. Si estamos entre Hispanos vamos hablar nuestro idioma. Si no lo sabes eso no importa, si lo hablas mas correcto, menos correcto, es que hay que exprarse. Por que tenemos que estar hablando en ingles? Yo me enfuresia en Aspira cuando las vea las reuniones, si estamos hablando de conservar el orgullo de nuestras raizes Puertorriquena, y ahora yo voy a hablar en una organizacion, si hubiera vido que habia miembros de habla ingles, miembros de la junta de directores, ya lo veo como question de consideracion a esa persona que no habla el idioma. Pero si todos hablamos espanol porque estamos hablando en ingles!? Y en eso yo siempre ha sido bastante -como es que se dice - obstinada, testaruda, en eso de permitir un grupo, una reunion de Hispanos todo el mundo habla espanol, conduciendola en ingles. Eso no es porque haya, porque si hay personas que no hablan el espanol como deferencia pues tu hablas......Que tu le dijistes? (como respuesta al editorial)

Neydi: Esto fue en el periodico de la escuela. Yo lo lei y no pude cree lo que estaba leyendo.

Gloria: Exactamente

Neydi: Pero yo no escribi nada. Yo estaba pensando que debia de ~~ver~~ haber escrito algo pero este estudiante era de New Brunswiick. No era de Newark.

Gloria: Ya tu vez que todavia hablamos del racismo y ya sabemos que esta todavia y obviamente nos vamos a morir con el racismo.

Neydi: Y otra cosa que yo tambien queria saber, su opinion sobre la mujer Puertorriqueña con su posicion en la familia. Si tu crees que ha cambiado. O que es lo que esta pasando con la mujer Puertorriqueña?

Gloria:Definitivamente ha cambiado. Porque la situacion es que cuando venimos aqui hay nesecidades economicas. La mujer ha tenido que irse a trabajar, no era como en Puerto Rico que ella era la ama de casa y en su mayoria. Porque yo tambien soy Boricua y yo fui a trabajar. Pero, aqui en la mujer tener que hacer eso. Ya el rol de el hombre y la mujer ha cambiado en ese sentido. Ya no es ama de casa que esta haciendo nada mas. Sino que esta contribuyendo al mejoramiento economico y social posiblemente. Y al abrirse la puerta para tu seguir desarollandote profesionalmente. Ya la mujer se ha preparado esta el extremo que puede occupar posiciones politicas, posiciones altas en cualquier esfera(?) del gobierrno. Y ya se ve la mujer en otro rol, no solamente de ama de casa y de madre nada . Aunque basicamente el rol de madre no puede ser descuidada a la crianza de nuestros hijos y al desarollo fisico, intelectual, social, sicologico del niño, todo por que yo tengo que ir a trabajar. Pero a cambiadi en ese sentido grandemente, ya, la ola es de que la mujer se tenga en misma posicion en cuando a trabajo se refiere. Y yo creo que si yo estoy haciendo un trabajo, a mi no me van a pagar menos que le estan pagando a un hombre. Porque yo sea mujer y el sea hombre. Es cuestion de justicia. Si estoy haciendo el mismo trabajo, debo tener las mismas libertades. Ahora el problema que se crea es que en su interes o en sus ancias de prepararse mejor como debe ser, las demandas de la sociadad en la que vivimos es para gente que estan bien preparados en todos los campos, incluyendo la mujer. Siempre y cuando que la mujer no se envuelva tanto en este aspecto de usar toda su inteligencia y preparacion para contribuir, no solamente a su hogar economicamente y socialemente sino a la sociedad en que convive. Porque una vez que te prepares mejor vas hacer una aportacion mejor en todos los aspectos politicos, economico, social, lo que sea. Pero que no descuidemos el rol de madre y de consejera en el hogar. Y que por alcanzar todas estas metas que no son malas, al contrario, son oportunidades, que yo vaya a descuidar lo que debe ser para mi, primordial. Es la crianza y el "nurturing"

de los hijos mios. Porque si yo hubiera hecho todo lo que Dios me permitio hacer, hubiera descuidado a mis hijos y ellos estuvieron en problemas, nada de lo que yo hice hubiera tenido para mi valor. Si perdi lo que para mi es mas importante. Yo recuerdo que la Senora Jacqueline Kennedy le preguntaron que cual eran las cosas mas grandes que ella considerado que ella habia hecho o que podia hacer. Y ella contesto de esta manera: Entonces ella dice- bueno si yo hubiera hecho contribuciones mas altas a la sociedad en que yo vivo y hubiera fracasado en la crianza de mis hijos, y no los hubiera ayudado a crecer y llegar hacer ciudadanos utiles y responsables todo lo otro que hize, no hubiera valido nada.